

# X-PERT

## 6.60 SMART

### INSTRUCTIONS FOR USE

FR Guide de l'utilisateur - EN User's guide - DE Bedienungsanleitung - NL Gebruiksaanwijzing - ES Guía del usuario - PT Guia de utilização - IT Manuale d'uso - TR Kullanım kılavuzu - CS Návod k použití - SK Používateľská príručka - HU Használati utmutató - PL Instrukcja obsługi - ET Kasutusjuhend - LT Naudo-totoj vadovas - LV Lietošanas pamācība - BG Ръководство на потребителя - RO Ghidul utilizatorului - SI Navodila za uporabnika - HR Upute za uporabu - BS Upute za upotrebu - SR Uputstvo za upotrebu - RU Руководство пользователя - EL Οδηγός χρήσης - UK Посібник користувача - CN 用户指南 - HK 用户指南 - KO 사용자 가이드 - AR دليل الاستعمال - FA راهنمای کاربر - FI Käyttö-ohje - NO Brukermanual - DA Bruger manual - MY Panduan pengguna



RH64 - TY64 - EO64

# PLEASE READ CAREFULLY

## THE "SAFETY AND USE INSTRUCTIONS" BOOKLET BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / NL Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / EL Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / TR İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / CS Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / SK Před prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / ET Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / BG Моля, прочетете внимателно книгцата "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална

употреба / RO Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiunile de siguranță și de utilizare” / SL Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / BS Prije prve upotrebe pažljivo pročitaite knjžicu „Sigurnosne upute” / SR Pre prve upotrebe, pažljivo pročitaite "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / RU Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / CN 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / HK 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / KO 제품을 처음 사용하기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / AR قبل الاستعمال، يرجى قراءة «كيب السلامة وإرشادات الاستعمال» بعناية. قبل الاستخدام للمرة الأولى / FI Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -esite ennen ensimmäistä käyttöä / NO Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / DA Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug / SU Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / MY Sila baca buku arahan keselamatan tangan teliti sebelum penggunaan pertama



**1 EASY WASH FILTER** - FR Easy Wash filter / DE Easy Wash filter / NL Wasbaar filter / ES Filtro lavable / PT Filtro lavável / IT Filtro Easy Wash / EL Φίλτρο Easy Wash / TR Easy Wash filter / CS Easy Wash filtr / SK Filter Easy Wash / HU Easy Wash szűrő / PL Filtr Easy Wash / ET Easy Wash filter / LT Easy Wash filtras / LV Easy Wash filtrs / BG Миещ се филтър / RO Filtru lavabil / SL Enostavno pralen filter / HR Jednostavno perivi filter / BS Jednostavno održavanje filtera / SR Filter koji se jednostavno pere / RU Моющийся фильтр Easy Wash / UK Фільтр Easy Wash / CN 容易清洗过滤器 / HK 簡易清洗過濾芯 / KO 세척이 쉬운 필터 / AR فتر سهل الغسل / FA Easy Wash فیلتر / FI Easy Wash -suodatin / NO Lettvasket filter / DA Easy Wash-filter / SU Enkelt tvättfilter / MY Penapis mudah dicuci

**2 SEPARATOR** - FR Séparateur / DE Staub-Abscheider / NL Scheidingsteken / ES Separador / PT Separador / IT Separatore / EL Διαχωριστής / TR Ayırıcı / CS Oddělovač prachu / SK V závislosti od modelu / HU Szétválasztó / PL Separator / ET Eraldaja / LT Separatorius / LV Atdalītājs / BG Сепаратор / RO Separator / SL Ločevalnik / HR Separator / BS Separator / SR Separator / RU Сепаратор / UK Сепаратораторний фільтр / CN 分离器 / HK 分離器 / KO 분리기틀 / AR فاصل كنهده / FA Erotin / NO Separator / DA Separator / SU Avskiljare / MY Pemisah

**3 DUST CONTAINER** - FR Bac à poussière / DE Staubbehälter / NL Stofreservoir / ES Depósito de suciedad / PT Depósito do pó / IT Contenitore della polvere / EL Δοχείο σκόνης / TR Toz haznesi / CS Nádoba na prach / SK Nádoba na prach / HU Poros tartály / PL Pojemnik na kurz / ET Tolmumahuti / LT Dulkių konteineris / LV Putekli tvertne / BG Контейнер за прах / RO Recipient de prař / SL Kontejner za prař / HR Spremnik prašine / BS Spremnik za prašinu / SR Posuda za prašinu / RU Контейнер для сбора пыли / UK Контейнер для пилу / CN 集尘箱 / HK 集塵箱 / KO 먼지통 / AR وعاء الغبار / FA ظرف گرد و غبار / FI Pölysäiliö / NO Støvbeholder / DA Støvbeholder / SU Dammbehållare / MY Bekas habuk

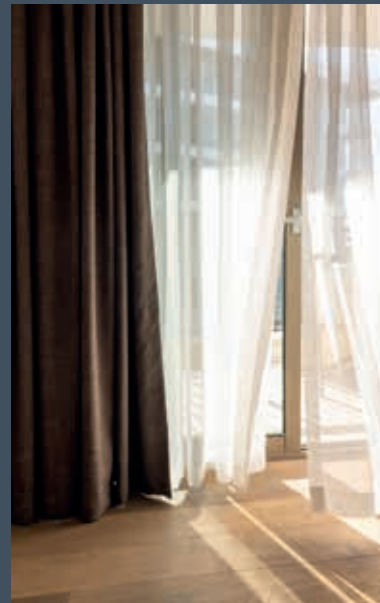
**4 REMOVABLE BATTERY** - FR Batterie amovible / DE Austauschbarer Akku / NL Verwisselbare batterij / ES Batería extraíble / PT Bateria Removível / IT Secondo i modelli / EL Αποσπώμενη μπαταρία / TR Çıkarılabilir batarya / CS Výměnitelná baterie / SK Vyberateľná batéria / HU Kivehető akkumulátor / PL Wymowana bateria / ET Eemaldatav aku / LT Nuimama baterija / LV Noņemams akumulators / BG Подвижна батерия / RO Bateria detaşabilă / SL Odstranljiva baterija / HR Odvojiva baterija / BS Odvojiva baterija / SR Demontažna baterija / RU В Съемная батарея / UK Знімний акумулятор / CN 可替换式电池 / HK 可替换式電池 / KO 분리형 배터리 / AR كارتابل قلاب قو قراطب / FA كارتابل قلاب قو قراطب / FI Irrotettava akku / NO Avtagbar batteri / DA Aftageligt batteri / SU Lösttagbar batteri / MY Bateri yang boleh ditanggalkan

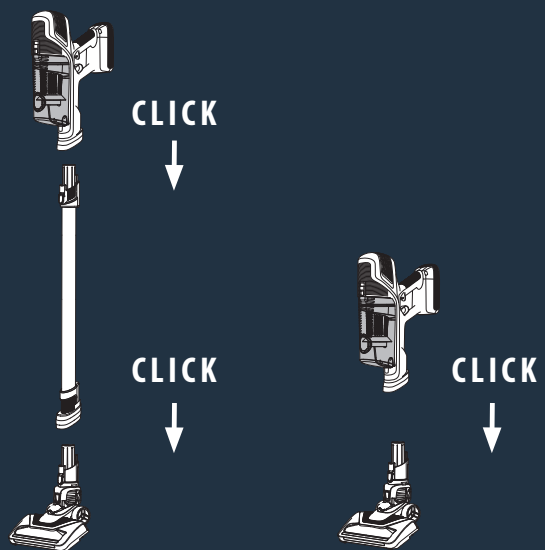
**5 CHARGING BASE** - FR Base de charge / DE Ladestation / NL Oplaadstation / ES Base de carga / PT Base de carregamento / IT Base di ricarica / EL Βάση φόρτισης / TR Şarj istasyonu / CS Nabíjezákladna / SK Nabíjacia základňa / HU Töltőbázis / PL Baza ładowująca / ET Laadimisalus / LT Ikravimo bazė / LV Uzlādes bāze / BG Стойка за стена с възможност за зареждане / RO Bază de încărcare / SL Enota za polnjenje / HR Baza za punjenje / BS Baza za punjenje / SR Baza za punjenje / RU В зависимости от модели / UK док-станція / CN 充电器座 / HK 機化吸刷 / KO 충전 거치대 / AR قاعدة الشحن / FA پایه شارژ / FI Latausalusta / NO Ladebase / DA Opladningsbase / SU Laddningsbas / MY Asas pengecasan


**6 SOFA BRUSH** - FR Brosse sofa / DE Polsterdüse / NL Meubelzuigmond / ES Cepillo para sofás / PT Escova para sofás / IT Spazzola divano / EL Βούρτσας για καναπέδες / TR Koltuk başlığı / CS Kartáč na pohovku / SK Keňa na pohovku / HU Kanapé kefe / PL Szczotka do kanap / ET Diivanihari / LT Sofos teptukas / LV Divāna birste / BG Четка за мебели / RO Perie canapea / SL Krtača za sedežne garniture / HR Četka za namještaj / BS Četka za namještaj / SR Četka za namještaj / RU Щетка для мягкой мебели / UK Щітка для дивану / CN 撤化吸刷 / HK 撤化吸刷 / KO 소파 브러시 / AR فرشاة الكنب / FA بوس مبل / FI Sohvaaharjo. / NO Sofaborste / DA Sofaborste / SU Möbelborste / MY Berus sofa

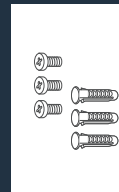
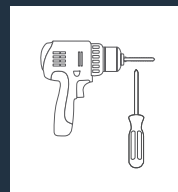
**7 CREVICE NOZZLE** - FR Accessoire fente / DE Fugendüse / NL Kierenzuigmond / ES Boquilla ranuras / PT Acessório para frestas e rodapés / IT Bocchetta lancia piatta / EL Ρύγχος / TR Dar uçlu başlık / CS Štěrbínová hubice / SK Štrbinová hubica / HU Réshivóka / PL Ssawka szczelinowa / ET Paguotsik / LT Plyšio antgalis / LV Plaisas sprausla / BG Накрайник за тесни пространства / RO Accesoriu pentru spații înguste / SL Ozek nastavek / HR Nastavak za utore / BS Nastavak za uske prostore / SR Nastavak za uske otvore / RU Щелевая насадка / UK Насадка для щілин / CN 窄縫吸嘴 / HK 縫隙吸嘴 / KO 틈새 노즐 / AR رأس المنطق الفينة / FA هدایت مناطق باریک / FI Rakosuutin / NO Fugemunnstykke / DA Sprækedyse / SU Fogmunstycke / MY Muncung celah



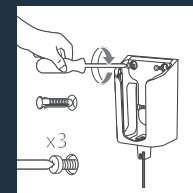
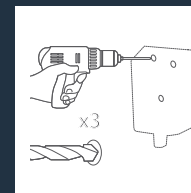
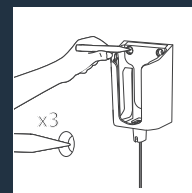
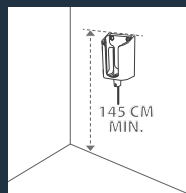




	 ON <b>UP TO 45 min</b>
	<b>UP TO 27 min</b>



\* **EN Not included** / **FR Non inclus** / **DE Nicht im Lieferumfang enthalten** / **NL Niet inbegrepen** / **ES No incluidos** / **PT Nao incluidos** / **IT Non incluso** / **TR Dahil değil** / **CS Není součástí balení** / **SK Nezahrnute** / **HU Nem tartozék** / **PL Nie zawiera** / **ET Valja arvatud** / **LT Nėra įtraukta** / **LV Nav ietverts** / **BG Не са включени** / **RO Neinclus** / **SL Ni vključeno** / **HR Nisu uključeni** / **BS Nije uključeno** / **SR Nije uključeno** / **RU Не включено** / **EL Δεν περιλαμβάνονται** / **UK Не включено** / **CN 不包括** / **HK 不包含** / **KO 포함되지않음** / **AR غير مرفقة** / **FA شامل نمی شود** / **FI Ei sisally** / **NO ikke inkludert** / **DA ikke inkluderet** / **SU ingar ej** / **MY Tidak termasuk**



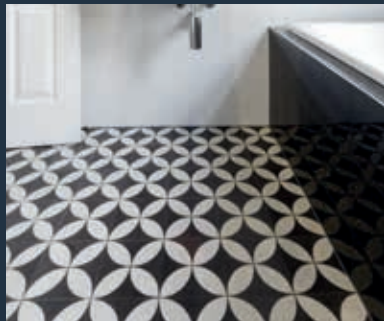




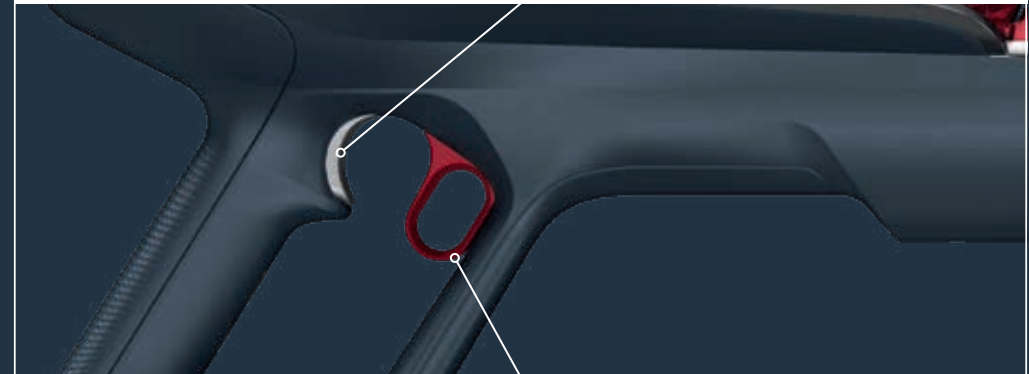
CONTROL DISPLAY

**EN** When the picto flashes clean your filter / **FR** Lorsque le voyant s'allume nettoyer le filtre de l'appareil / **DE** Wenn das Symbol leuchtet, reinigen Sie den Filter / **NL** Als het icoon knippert, maak dan het filter schoon / **ES** Cuando el icono parpadee, limpia el filtro / **PT** Quando o pictograma ficar intermitente, limpe o filtro / **IT** Quando il simbolo lampeggia, pulire il filtro / **TR** PICTO düğmesi yanıp söndüğünde filtreyi temizleyin / **CS** Pokud začne ikonka blikat, vyčistěte filtr / **SK** Keď bliká piktogram, vyčistite filter / **HU** Ha a(z) picto villogni kezd, tisztítsa ki a szűrőt / **PL** Gdy ikona się zaświeci, wyczyść filtr / **ET** Kui ikoon hakkab vilkuma, puhastage filter / **LT** Sumirksėjus piktogramai, išvalykite filtrą / **LV** Kad mirgo piktogramma, iztīriet filtru / **BG** Почистете филтъра, когато пиктограмата мига / **RO** Curățați filtrul când pictograma semnalizează intermitent / **SL** Ko začne utripati piktogram, očistite filter / **HR** Kad piktogram treperi, očistite filter / **BS** Kad piktogram treperi, očistite filter / **SR** Kad piktogram treperi, očistite filter / **RU** Если мигает этот значок, это означает, что нужно очистить фильтр / **EL** Όταν η ένδειξη αναβοσβήνει, καθαρίστε το φίλτρο / **UK** Коли пиктограма блимає, потрібно очистити фільтр / **CN** 图标闪烁时，请清洁滤芯 / **HK** 圖示閃爍時，請清潔濾網 / **KO** 픽토그램이 깜박이면 필터를 청소하십시오 / **AR** وقتی نماد چشمک زد فیلتر را تعویض کنید / **FA** بتوجه عليك تنظيف الفلتر عندما يومض الرسم التخطيطي / **FI** Kun kuvake vilkkuu, puhdista suodatin / **NO** Rengjør filteret når bildet blinker / **DA** Når blinker, skal du rengøre filteret / **SU** När piktogrammet blinkar ska du rengöra filtret / **MY** Apabila piktogram berkelip, bersihkan penapis

Eco

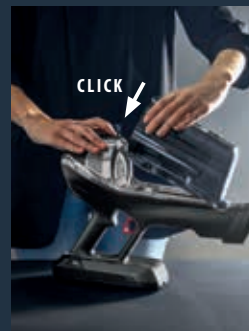
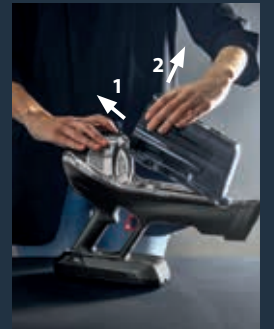
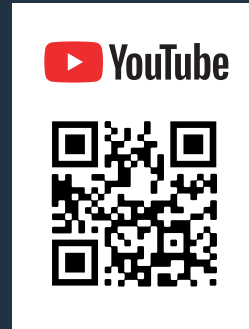
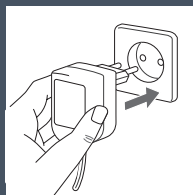
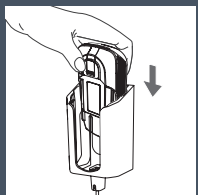
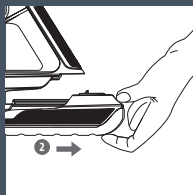
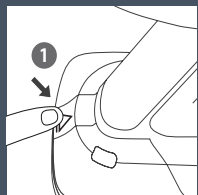
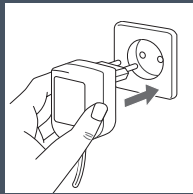
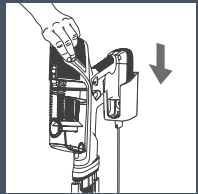
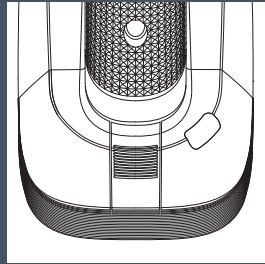
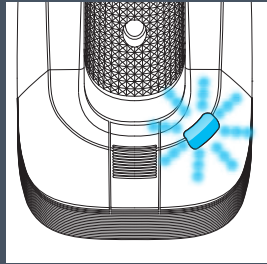


ON / OFF



BOOST







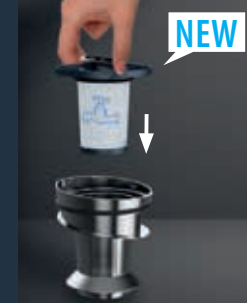
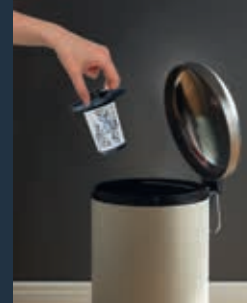
**1X/WEEK** – \*FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hét - ET Nädal - SLV Avaitë - LT Nedėla - BG Седмица - RO Săptămână - SL Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / FA هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Vecka - MY Minggu



**YouTube**



**1X/MONTH** – \*FR Mois - DE Monat - IT Mese - ES Mes - RU Месяц - PL Miesiąc - NL Maand - PT Mês - EL Μήνας - TR Ay - CS Měsíc - SK Mesiac - HU Hónap - ET Kuu - SL Mēnuo - LT Mėnesis - BG Месец - RO Lună - SL Mesec - HR Mjesec - BS Mjesec - SR Mesec - UK Місяць - CN 月 - HK 月 - KR 월 - AR شهر / FA ماه - FI Kuukausi - NO Måned - DA Måned - SU Månad - MY Bulan



**2X/YEAR** – \*FR An - DE Jahr - IT Anni - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Év - LT Metai - LV Gads - BG Година - RO An - SL leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Рік - CN 年 - HK 年 - KR 년 - AR سنة / FA سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU År - MY Tahun

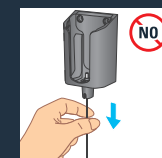
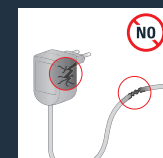
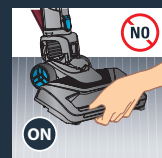
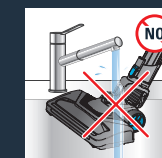
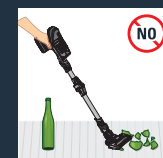
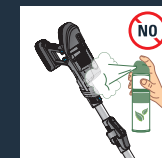
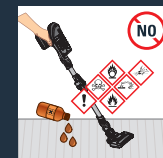
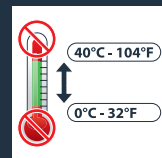
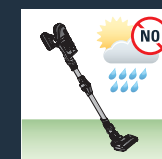
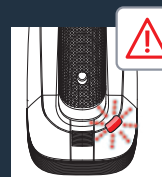
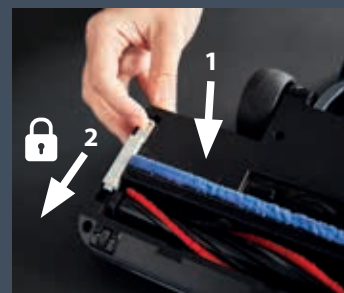
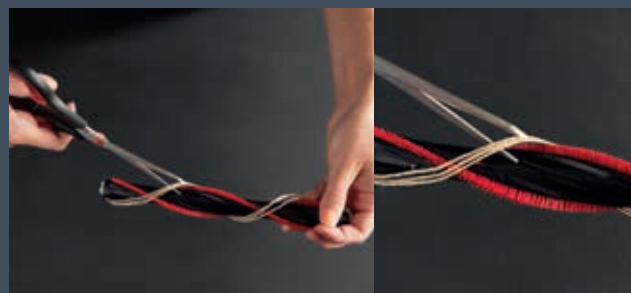
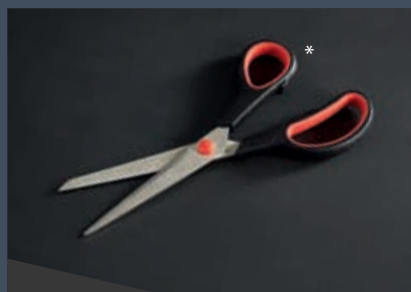
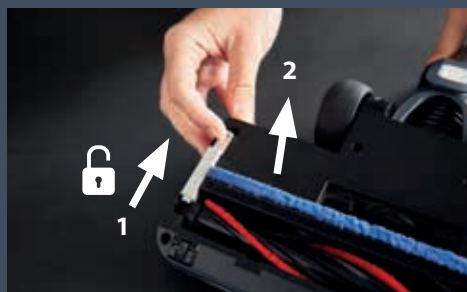
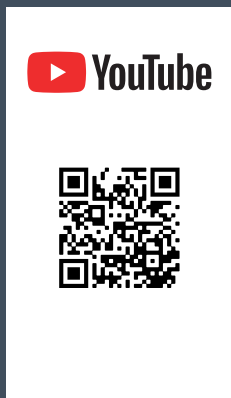


**EN Always push the reset button after washing your filter / FR Appuyer sur le bouton reset après chaque lavage du filtre / DE Drücken Sie immer die Reset-Taste, nachdem Sie den Filter gereinigt haben / NL Druk altijd op de resetknop na het schoonmaken van het filter / ES Pulsa siempre el botón de reinicio después de lavar el filtro / PT Prima sempre o botão Reset depois de lavar o filtro / IT Premere sempre il pulsante RESET dopo aver lavato il filtro / TR Filtreyi yıkadıktan sonra her zaman "Reset" düğmesine basın / CS Při vkládání vyčištěného filtru vždy stiskněte tlačítko Reset / SK Po čistení filtra vždy stlačte tlačidlo reset / HU A szűrő kimosása után mindig nyomja meg a visszaállítás gombot / PL Po wyczyszczeniu filtra zawsze nacisnąć przycisk Reset / ET Pärast filtri pesemist vajutage alati lähtestamisnuppu / LT Visada paspauskite mygtuką „RESET“ išplovę filtrą / LV Pēc filtra izmazgāšanas vienmēr nospiediet atiestatīšanas pogu / BG Винаги натискайте бутона reset след измиване на филтъра / RO Apăsați întotdeauna butonul de resetare după ce ați spălat filtrul / SL Po čiščenju filtra vedno pritisnite gumb reset / HR Nakon pranja filtera uvijek pritisnite tipku za ponovno postavljanje / BS Nakon pranja filtera obavezno pritisnite tipku za ponovno postavljanje / SR Posle pranja filtera obavezno pritisnite taster za resetovanje / RU Всегда нажимайте кнопку Reset после промывания фильтра / EL Φροντίζετε πάντα να πατάτε το κομπλί RESET μετά το πλύσιμο του φίλτρου / UK Завжди натискайте кнопку скидання RESET після промивання фільтра / CN 每次清洁滤芯后，请按“RESET”按钮 / HK 清洗濾網後請務必按下 RESET 按钮 / KO 필터를 세척한 후에는 항상 Reset 버튼을 누르십시오 / AR اضغط دائما على الزر "reset" بعد غسل الفلتر / FA همیشه پس از شستن فیلتر دکمه Reset را فشار دهید / FI Paina nollauspainiketta aina, kun olet pessyt suodattimen / NO Trykk alltid på tilbakestillingsknappen etter å ha vasket filteret / DA Tryk altid på nulstillingsknappen, når du har vasket filteret / SU Se till att alltid trycka på reset-knappen efter att du har tvättat av filtret / MY Sentiasa tekan butang reset selepas mencuci penapis**



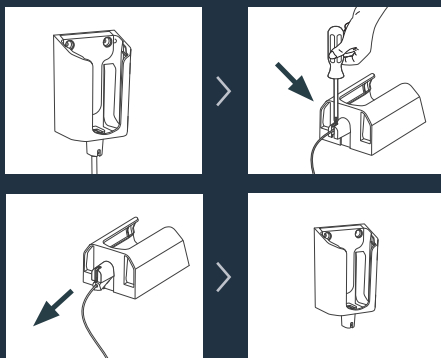
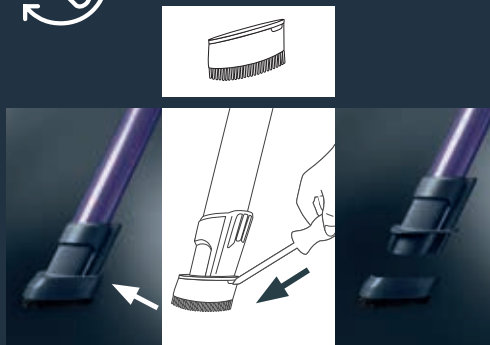


**1X / WEEK** - \* FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hét - ET Nädal - SLV Avaitë - LT Nedėla - BG Седмица - RO Săptămână - SL Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Vecka - MY Minggu



\* **EN Not included** / FR Non inclus / DE Nicht im Lieferumfang enthalten / NL Niet inbegrepen / ES No incluidos / PT Nao incluidos / IT Non incluso / TR Dahil değil / CS Není součástí balení / SK Nezahrnuté / HU Nem tartozék / PL Nie zawiera / ET Valja arvatud / LT Nėra įtraukta / LV Nav ietverts / BG Не са включени / RO Neinclus / SL Ni vključeno / HR Nisu uključeni / BS Nije uključeno / SR Nije uključeno / RU Не включено / EL Δεν περιλαμβάνονται / UK Не включено / CN 不包括 / HK 不包含 / KO 포함되지않음 / AR غير مرفقة / FA شامل نمی شود / FI Ei sisally / NO ikke inkludert / DA ikke inkluderet / SU ingar ej - MY Tidak termasuk





## 10 YEARS REPAIRABILITY



FR 10 ans de réparabilité  
DE 10 Jahre Reparierbarkeit  
IT Garanzia 10 anni  
ES 10 años de reparabilidad  
RU Возможность ремонта 10 лет  
PL 10 lat naprawialności  
NL 10 jaar repareerbaarheid  
PT 10 anos de reparabilidade  
EL Επισκευάσιμο για 10 χρόνια  
FI korjattavissa 10 vuotta  
NO 10 års reparerbarhet  
DA 10 år reparation

SU 10 års reparationsansvar  
MY 10 tahun boleh diperbaiki  
TR 10 yıl onarılabilirlik  
CS Opravitelnost 10 let  
SK Opravitelnost 10 rokov  
HU 10 év elkészíthetősége  
ET 10 aasta valmisõime  
LV 10 gadu sagatavošana  
LT 10 metų paruošamumas  
BG 10 години сервисна поддръжка  
RO 10 reparabilitate

SL popravljivo 10 let  
HR 10 Godina popravljivosti  
BS 10 godina popravljivosti  
SR Može se popravljati u periodu od 10 godina  
UK Придатність для ремонту 10 років  
CN 10年可維修支援  
HK 10年維修支援  
KR 10년간 수리 가  
AR قابل للإصلاح لمدة عشر سنوات  
FA قابلیت آماده سازی 10 ساله



## FOR MORE INFORMATION

FR Pour plus d'informations / DE Weitere Informationen / NL Voor meer informatie / ES Para más información / PT Para mais informações / IT Per ulteriori informazioni / EL Για περισσότερες πληροφορίες / TR Daha fazla bilgi için / CS Více informací naleznete zde / SK Pre viac informácií / HU További információk / PL Więcej informacji można znaleźć / ET Lisateave / LT Norėdami daugiau informacijos / LV Vairāk informācijas / BG За повече информация / RO Pentru informații suplimentare / SL Več informacij / HR Za više informacija / BS Za više informacija / SR Za više informacija / RU Для получения дополнительной информации / UK Для отримання докладніших відомостей / CN 获取更多信息 / HK 更多信息 / KO 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / AR للمزيد من المعلومات / FA کسب اطلاعات بیشتر / FI Lisätietoja / NO For mer informasjon / DA For mere information / SU För mer information / MY Untuk maklumat selanjutnya

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

2220006039/01- 15/23